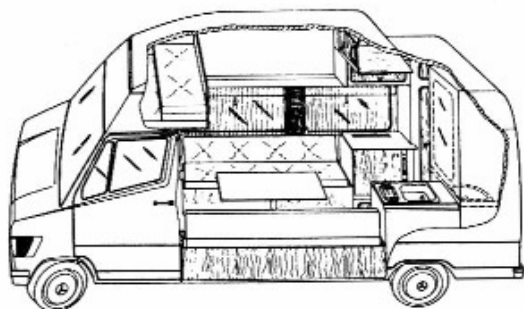


## Votre «James Cook» – d'un seul coup d'oeil

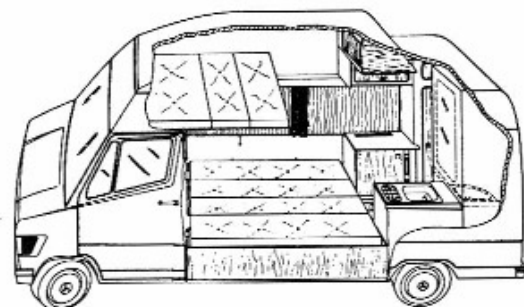


### Type 1

avec toit surhaussé « Original-Westfalia »  
**pendant la journée**

hauteur libre intérieure à l'avant 220 cm  
hauteur libre intérieure à l'arrière 188 cm

**Banquettes allongées  
permettant de varier les sièges**

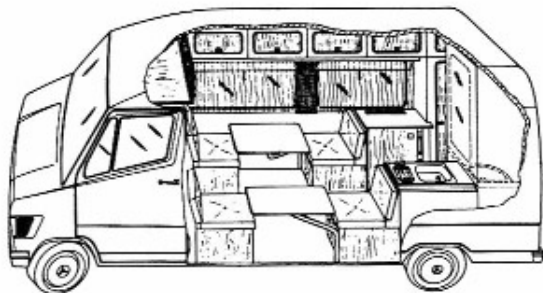


### Type 1

**pendant la nuit**

Les deux banquettes allongées  
composent un lit à deux places 190 x 168 cm

Dans le toit surhaussé « Original Westfalia »,  
il se trouve un lit double supplémentaire  
mesurant 197 x 130 cm



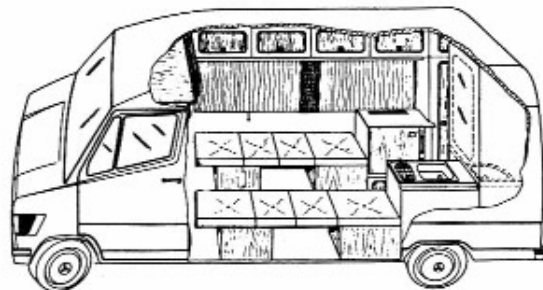
### Type 2

avec toit surhaussé  
**pendant la journée**

A l'avant, sièges individuels avec dossiers  
réglables et pivotants, pour la position  
de conduite en direction de la marche

hauteur libre intérieure 179 cm

**Sièges individuels installés  
en option**



### Type 2

**pendant la nuit**

Sièges individuels transformés en un lit  
mesurant 192 x 65 cm



Edition 6.82  
2023 6

**MANUEL DE REPARATION  
CAMPING CAR WESTFALIA  
JAMES COOK**

**Série construite  
à partir de mars 81**

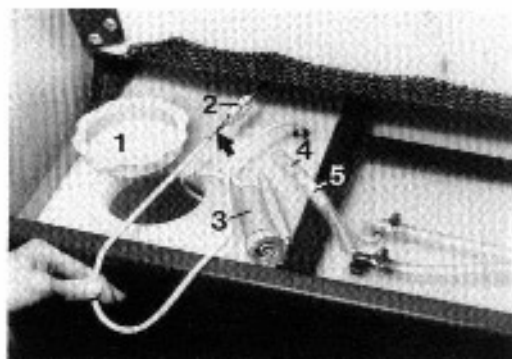
Complément au manuel de réparation de la série T8/80

# Sommaire

	Page
1. Démontage et remontage de la pompe à eau	41
2. Démontage et remontage de la jauge du réservoir d'eau propre	42
3. Démontage et remontage de la jauge du réservoir d'eaux usées	43
4. Démontage et remontage du réservoir d'eaux usées	44
5. Démontage et remontage du réservoir de gaz	45
6. Démontage et remontage complet de la jauge de niveau du réservoir de gaz	46
7. Démontage et remontage du tableau synoptique	47
8. Démontage et remontage du chargeur automatique de batterie	48
9. Démontage et remontage du haut-parleur de toit	49
10. Démontage et remontage du chauffage au carburant	50-52
11. Démontage et remontage de la pompe de dosage de carburant	53
12. Démontage et remontage du ballon d'eau chaude	54-55
13. Démontage et remontage du réfrigérateur	56-58
14. Schéma des connexions	59
15. Instruction de dépannage	
a) Pompe à eau	60
b) Chargeur automatique de batterie	61
c) Tableau synoptique	62-63
d) Ballon d'eau chaude	64
e) Réfrigérateur	65
f) Chauffage au carburant	66

**Démontage :**

- Soulever vers le haut la banquette et la fixer.
- Vidier le réservoir d'eau.
- Dévisser le bouchon à vis - 1 - .
- Tirer vers l'avant la connexion par câble 12 V.
- Débrancher la connexion enfichable - 2 - et couper le câble - flèche.
- Tirer le câble à travers le passage du câble dans le réservoir.
- Démontez la pompe à eau - 3 - en même temps que la conduite de refoulement - 4 - et la soupape de retenue - 5 - du «T» de raccord et la retirer du réservoir.

**Remontage :**

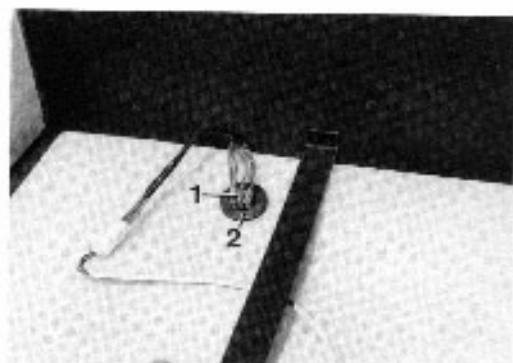
- Procéder au prémontage de la nouvelle pompe (conduite de refoulement A - soupape de retenue 5) en opérant dans l'ordre inverse.

**Remarque :**

Veiller lors du montage, à ce que la flèche de la soupape de retenue - 5 - indique le sens de l'écoulement. Lors de la fermeture de l'orifice de nettoyage, veiller à la mise en place correcte de la garniture d'étanchéité du bouchon à vis.

**Démontage :**

- Retirer le plateau de banquette longitudinale (démonter à cet effet 4 vis M6 x 60 respectivement placées sur la droite et sur la gauche).
- Retirer les 3 connexions à fiches - 1 - de la jauge - 2 -.
- Démontez la jauge au moyen d'une clé à ergols.

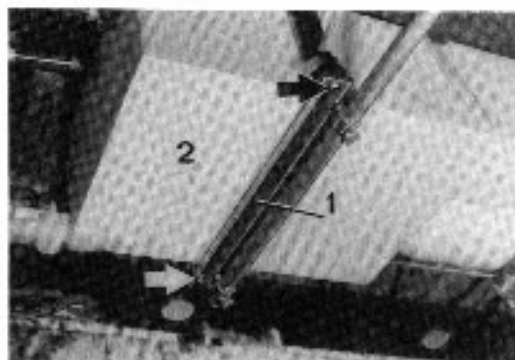


**Remontage :**

Remonter la jauge en opérant dans l'ordre inverse et l'étancher sur la surface du réservoir avec du silicone.

**Attention !**

Tenir compte de la polarité lors du raccordement des connexions enfichables  
bleu - moins    rouge - plus    vert - jauge

**Démontage :**

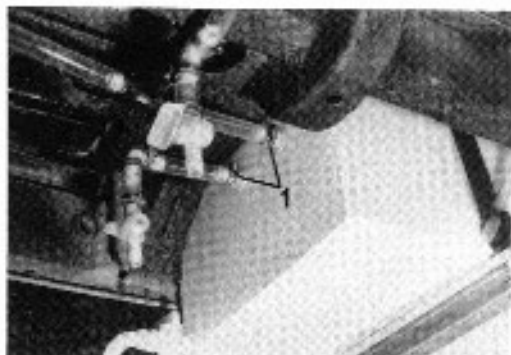
- Vidanger l'eau qui peut se trouver encore dans le réservoir.
- Démontez les deux vis - voir flèche - du montant - 1 -.
- Abaissez le réservoir d'eaux usées.  
Débrancher les 3 connexions à fiches de la jauge située sur le réservoir.
- Démontez la jauge avec une clé à ergots.

**Remontage :**

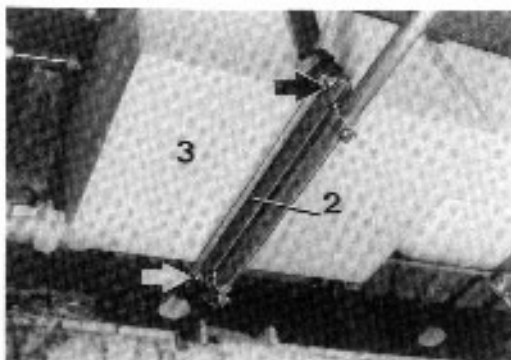
- Remontez la jauge en opérant dans l'ordre inverse et l'étanchez sur la surface du réservoir avec du silicone.

**Attention !**

Tenir compte de la polarité lors du raccordement des connexions enfichables  
brun = moins    rouge = plus    blanc = jauge.

**Démontage :**

- Vidanger l'eau qui peut encore se trouver dans le réservoir.
- Dévisser les deux colliers - 1 - et retirer les tuyaux.



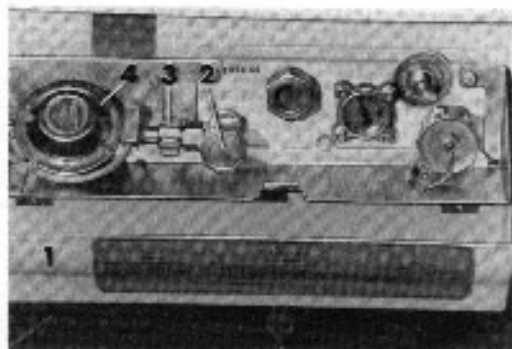
- Démontez les deux vis - voir flèches - du montant - 2 -.
- Abaisser le réservoir d'eaux usées.
- Débrancher les trois connexions à fiches de la jauge située sur le réservoir.
- Retirer le réservoir de son support avant.

**Remontage :**

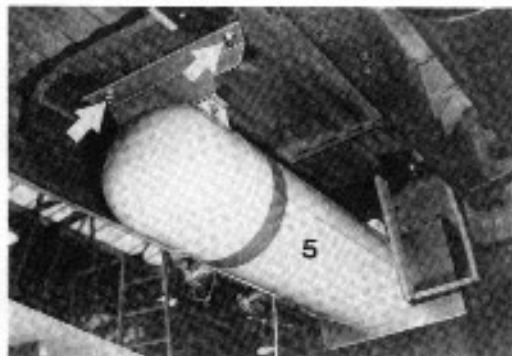
Remonter le réservoir d'eaux usées en opérant dans l'ordre inverse.

**Attention !**

Tenir compte de la polarité lors du raccrochement des connexions à fiches :  
 brun = moins      rouge = plus      blanc = jauge.

**Démontage :**

- Ouvrir le capot du réservoir - 1 - et l'abaisser.
- Fermer la soupape d'arrêt - 2 - du réservoir de gaz.
- Dévisser l'écrou-chapeau du régulateur de pression à gaz - 4 - (filetage à gauche et le retirer).
- Dévisser les trois vis - voir flèches - et déposer le capot du réservoir.



Démontez le réservoir d'eau usées comme décrit dans le manuel.

Assurez le réservoir de gaz contre la chute.

Dévissez les quatre écrous indesserrables.

Démontez le réservoir de gaz.

**Remontage :**

- Remonter le réservoir de gaz en opérant dans l'ordre inverse.
- Pour le remontage, utiliser de nouveaux écrous indesserrables.

**Nota :**

Le réservoir photographié est destiné à la version allemande (Réservoir de la Fa Siebel).

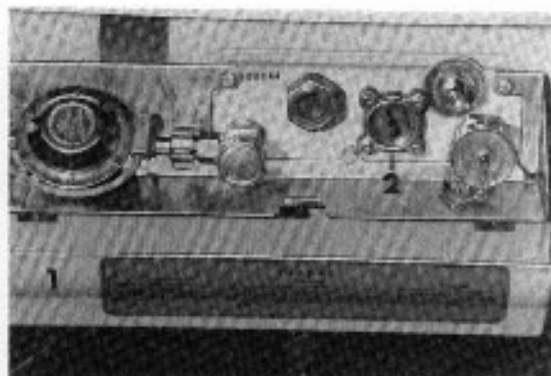
Pour la version française (Réservoir Schneider) les opérations sont identiques sauf en ce qui concerne le N° 4 qui est remplacé par un réducteur de pression à 1,5 Bar accouplé à un limiteur de pression de 1,75 Bar (Classe Mandet).



**Remarque :**

L'appareil indicateur ne peut être démonté que si le réservoir de gaz est vide.

Repérer préalablement la position de montage de la jauge.

**Démontage :**

- Ouvrir le capot - 1 - et l'abaisser.
- Démontez de l'appareil les 4 vis à six pans creux (vis Allen) - 3 -.
- Retirez du réservoir l'appareil - 2 - complet avec son flotteur.

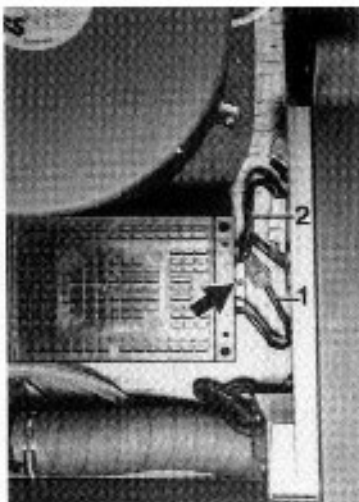
**Remarque :**

Les appareils indicateurs de construction récente sont pourvus d'un contre-poids sur le flotteur ; au besoin, tourner un peu l'appareil en le retirant afin que le flotteur passe par l'ouverture du réservoir en position horizontale.

**Remontage :**

- Remonter l'appareil en opérant dans l'ordre inverse et en utilisant un nouveau joint d'étanchéité.
- Veiller à ce que la position de montage soit correcte.
- Serrer en diagonale les vis Allen.

**Attention !** Avant d'intervenir sur le chargeur, retirer la prise sur secteur.

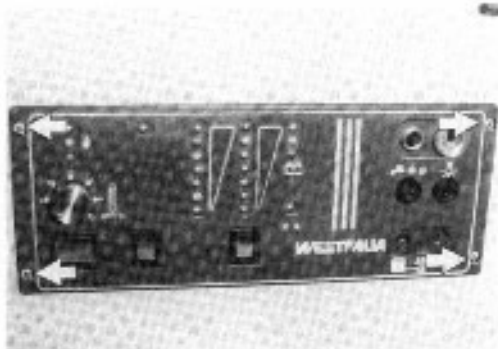


**Démontage :**

- Soulever vers le haut la banquette longitudinale et la fixer.
- Débrancher les connexions enfichables correspondant à la ligne 220 volts (repère 1) et à la ligne 12 volts (repère 2).
- Démontez les deux vis - voir flèche.  
Retirer le chargeur.

**Remontage :**

- Remonter le chargeur en opérant dans l'ordre inverse.

**Démontage :**

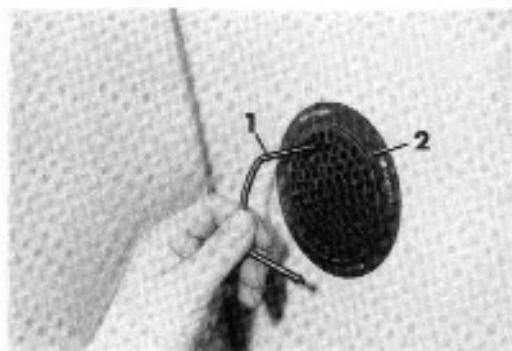
- Démontez les quatre vis Parker - voir flèches - du bandeau de l'appareil indicateur
- Retirez avec précaution l'appareil indicateur du revêtement.



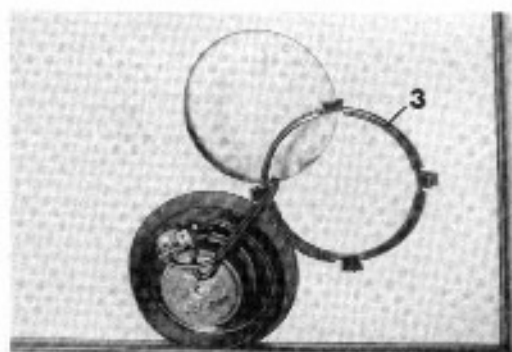
- Retirez les deux fiches multiples - voir flèches.

**Remontage :**

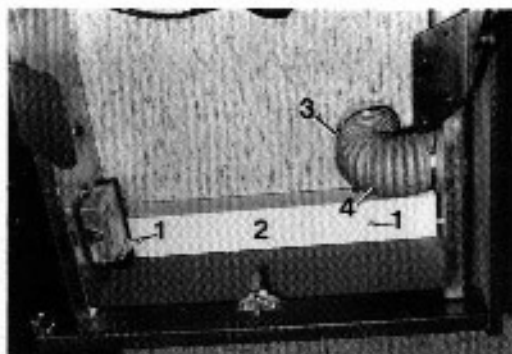
Remonter l'appareil indicateur en opérant dans l'ordre inverse.

**Démontage :**

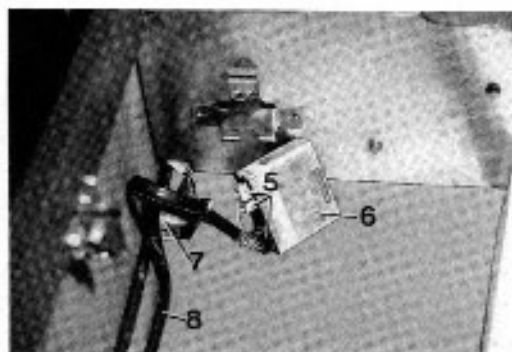
- Placer la clé spéciale -1- dans la deuxième rangée de trous du haut-parleur -2-.
- Faire tourner le haut-parleur vers la gauche de deux tours au maximum et imprimer une charge de traction au cours de la rotation.
- Appuyer le haut-parleur contre le revêtement et le ramener en sa position de départ.
- Répéter l'opération jusqu'à ce que le haut-parleur se soit entièrement séparé de l'anneau de blocage -3- qui se trouve derrière le revêtement.
- Retirer les deux connecteurs enfichables -4-.
- Extraire du revêtement l'anneau de blocage -3-.

**Remontage :**

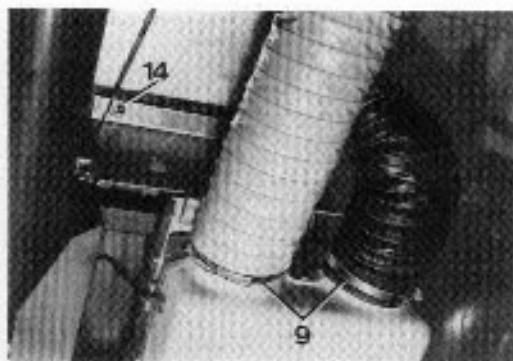
- Visser de cinq spires -3- l'anneau de blocage sur le haut-parleur.
- Rebrancher les connecteurs enfichables.
- Placer le haut-parleur avec l'anneau de blocage dans le revêtement et serrer à fond en opérant dans l'ordre inverse du démontage.

**Démontage :**

- Soulever vers le haut le siège individuel arrière.
- Démontez les deux vis -1- du revêtement -2- et retirez le revêtement.
- Dévissez le collier -3- du tuyau d'aspiration -4- et retirez le tuyau d'aspiration de la tubulure.

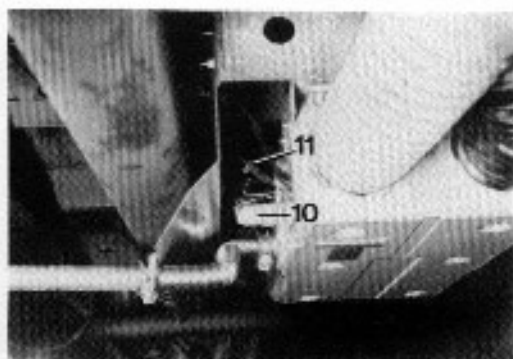


- Retirer les connexions enfilables -5- de l'appareil de commande -6-.
- Débrancher la fiche multiple -7-.
- Pousser le faisceau de câbles -8- dans le canal d'aspiration.

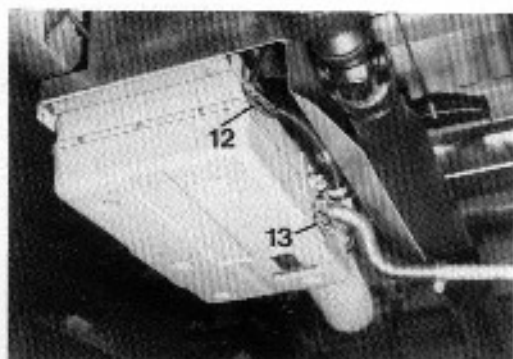


**Démontage :**

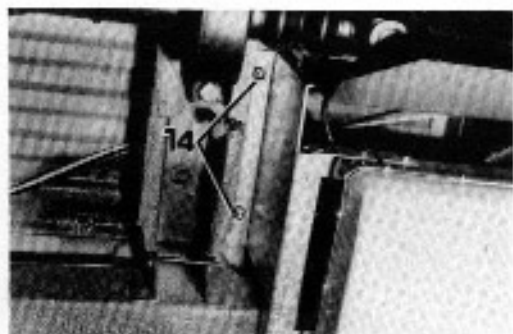
- Dévisser les colliers - 9 - et retirer les tuyaux.
- Retirer le faisceau de câbles du véhicule à travers le tuyau d'aspiration.



- Enlever le raccord - 10 -
- Dévisser le tuyau de la conduite de combustible - 11 - et retirer la conduite.



- Débrancher les 2 connexions à fiches - 12 - du câble allant du chauffage à la pompe de dosage de carburant.
- Dévisser le collier - 13 - et retirer le tuyau souple de gaz brûlés.

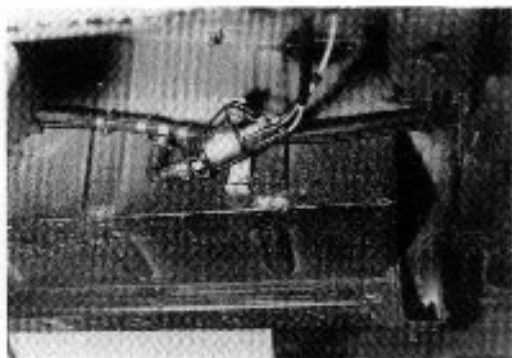


- Dévisser les quatre écrous - 14 - indesserrables et déposer le chauffage.

**Remontage :**

Remonter le chauffage en opérant dans l'ordre inverse.

On utilisera pour le remontage des écrous indesserrables neufs.



**Démontage :**

- Débrancher les deux connexions entichables de la pompe.
- Desserrer les colliers de serrage du côté aspiration et du côté refoulement de la pompe.
- Retirer les tuyaux.
- Déposer la pompe de son support.

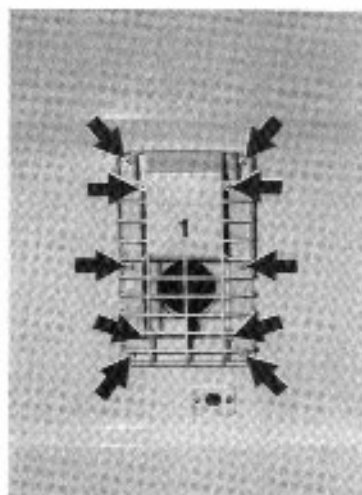
**Remontage :**

- Remonter la pompe en opérant dans l'ordre inverse.  
Tenir compte de la position de montage, la pompe doit être montée avec une inclinaison minimale de 15°, autrement dit le côté aspiration doit se trouver plus bas que le côté refoulement.

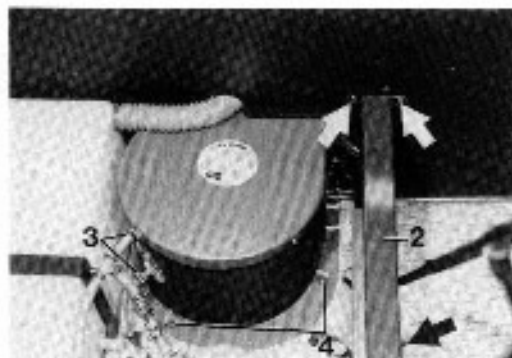
**Remarque :**

Afin d'éviter que les bruits de pompage ne soient transmis à la carrosserie du véhicule, la pompe doit être suspendue de manière entièrement libre, et elle ne doit pas venir en contact avec la carrosserie.

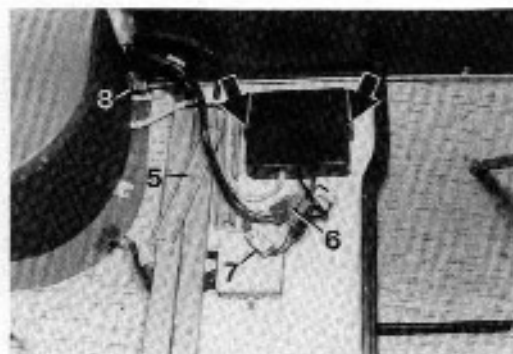


**Démontage :**

- Vidanger l'eau pouvant encore se trouver dans l'appareil en ouvrant la soupape de sûreté et la soupape de purge du réservoir.
- Fermer les valves d'arrêt de gaz sur le réservoir de gaz, derrière le siège du conducteur.
- Retirer le cache avec sa garniture d'étanchéité ; à cet effet, desserrer 10 vis - voir flèches.
- Démontez le plateau de la banquette longitudinale (à cet effet démontez les 4 vis M6 x 40 respectivement placées à droite et à gauche).
- Démontez le chargeur comme décrit dans le manuel.



- Démontez le cloisonnement intermédiaire ; à cet effet, dévissez les 2 vis Parker fixées respectivement dans le cloisonnement arrière et le plancher - voir flèches - ainsi que les deux vis à six pans de la cloison avant.
- Rabattez vers la droite le cloisonnement intermédiaire.
- Dévissez les colliers - 3 - des conduites d'eau et retirez les conduites.
- Desserrer les deux vis Parker - 4 -.



- Ouvrir la protection de câble -5-.
- Retirer la fiche multiple -6- et débrancher la connexion à fiches -7-.
- Démontez les deux vis de l'appareil de commande - voir flèche - et retirez l'appareil de commande.
- Déconnecter le raccord de gaz -8-.
- Retirer le ballon d'eau chaude avec précaution.

**Remontage :**

Remonter le ballon d'eau chaude en opérant dans l'ordre inverse.

Bien étancher avec du silicone la garniture d'étanchéité du côté véhicule.

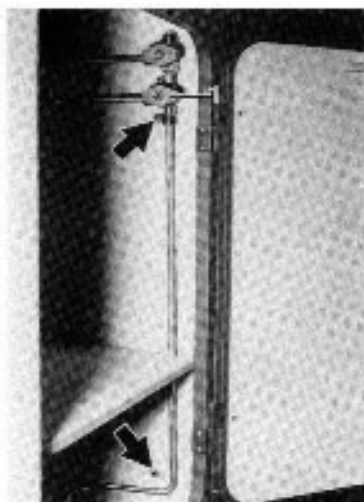
**Remarque :**

S'assurer avant de monter un nouveau ballon d'eau chaude que l'équerre arrière de plancher (position de montage) a bien été retirée.

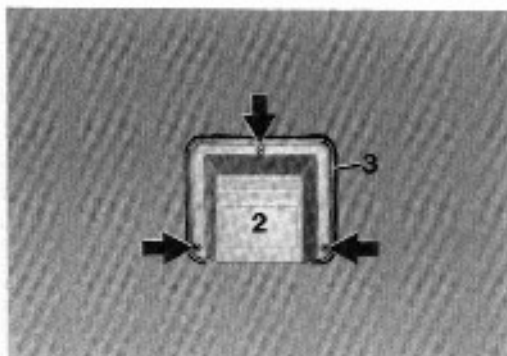
Vérifier l'étanchéité des branchements d'eau.

**Attention !**

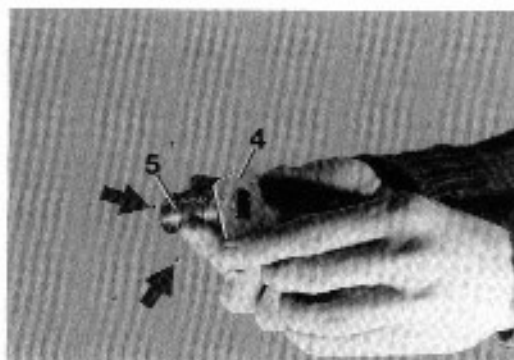
Avant de remettre l'appareil en service, il y aura lieu d'effectuer un contrôle d'étanchéité de l'installation de gaz liquide.

**Démontage :**

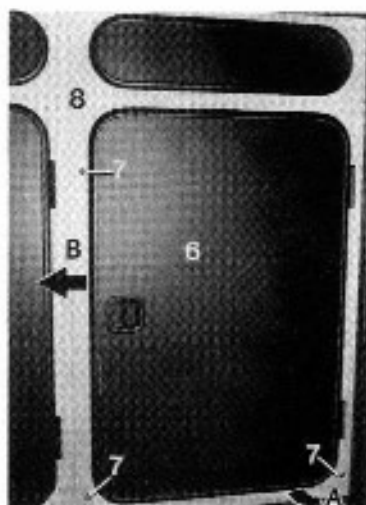
- Fermer la vanne d'arrêt du réservoir de gaz.
- Fermer la vanne d'arrêt se trouvent dans le bloc cuisine.
- Desserrer les deux vis - voir flèches.



- Desserrer les 3 vis - voir flèches.
- Déposer le cache - 2 - avec sa garniture de caoutchouc - 3 - .

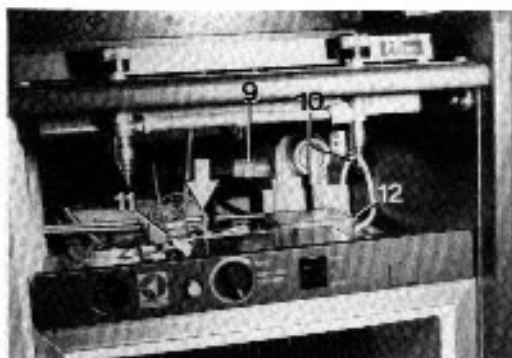


- Desserrer les deux vis - voir flèches.
- Retirer le tubulure de gaz brûlés.
- Tourner la tubulure - 4 - et l'extraire du tube souple - 5 -.



- Démontez la porte du réfrigérateur - 6 -.
- Retirer les trois capuchons de protection - 7 - du bandeau du réfrigérateur - 8 - et desserrer les trois vis.

Pousser vers le bas le bandeau du réfrigérateur - 8 -, le tirer avec soin à gauche et vers l'avant dans la partie inférieure - flèche A - puis l'extraire vers la gauche - flèche B - de la rainure latérale droite.

**Démontage :**

- Débrancher la connexion à fiche (12 V) - 9 -.
- Retirer la fiche 220 V - 10 -.
- Retirer le câble - 11 - du dispositif de sûreté d'allumage.
- Retirer le câble de masse de la connexion enfichable - voir flèche.
- Déconnecter le raccord de gaz - 12 -.



- Retirer les deux capuchons de protection et démonter les vis.
- Déposer le réfrigérateur.

**Remontage :**

- Remonter le réfrigérateur en opérant dans l'ordre inverse du démontage.